

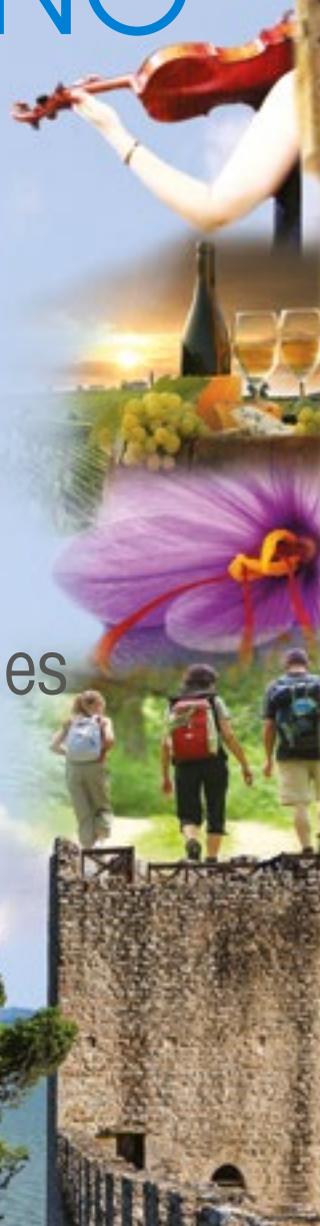


UNIONE  
RISTORATORI  
ALBERGATORI  
DEL TRASIMENO

# PORTE APERTE AL TRASIMENO

Plus de 2000  
lits disponibles

séjour gratuit  
de 2 NUITS  
pour couples et/ou familles





## PORTE APERTE AL TRASIMENO

Réservation gratuite pour les couples et/ou les familles  
pour les nuits des 26 et 27 mai  
avec réservation auprès du centre d'informations à  
partir du 1<sup>er</sup> mai

Tél. **+39 3342308582 - +39 3319145230 - +39 3319144198**

mail: **[porteaaperte@lagotrasimeno.net](mailto:porteaaperte@lagotrasimeno.net)**

L'événement sera également proposé en 2018





## Parcours historiques et culturels, tours œnogastronomiques, marchés activités sportives en plein air

### **vendredi 26 et samedi 27 mai**

Auprès de tous les points d'accueil présents dans chaque commune du lac Trasimène et/ou auprès des structures adhérentes, présentation de l'événement "Porte Aperte al Trasimeno" et des parcours, des initiatives environnementales, historiques et artistiques.

### **samedi 27 et dimanche 28 mai**

Les hôtes pourront participer aux initiatives récréatives, culturels, dégustations de produits locaux et/ou aux spectacles programmés sur le territoire des huit communes de la région.



L'initiative «Porte Aperte al Trasimeno» est réalisée avec l'objectif de valoriser la région du lac Trasimène qui est composé de 8 communes : Castiglione del Lago, Città della Pieve, Magione, Paciano, Panicale, Passignano sul Trasimeno, Piegaro et Tuoro sul Trasimeno.

Un panorama caractérisé par la couleur céleste du lac, entrecoupée des bourgs riches en histoire, en art et saveurs, vrais écrins de culture et de traditions.

La qualité de l'environnement est constamment contrôlée par l'Agence Régionale italienne pour la protection de l'Environnement, qui prend en charge les relevés et les analyses des paramètres relatifs à l'air, l'eau et le sol, pour en vérifier la conformité aux normes nationales et européennes.

Celui du Lac Trasimène est «vivre la vie lentement», où tous se connaissent, et les places sont encore un lieu de rencontre. Le résultat en est une totale harmonie qui fait de ce territoire un lieu unique, que déjà les Étrusques imaginaient comme une sorte de représentation terrestre de la voûte céleste, une terre «du bon vivre», où le sens de l'accueil chaleureux.



# DE NOMBREUSES ACTIVITÉS DANS LA PHILOSOPHIE DU TOURISME ÉCOLOGIQUE



MINI-CROISIÈRE  
PÊCHEURS D'UN JOUR  
EXCURSION EN BARQUE





**PROMENADES A PIEDS  
ITINÉRAIRES À VÉLOS**

**FERMES DIDACTIQUES  
"CANTINE APERTE"  
TOURS NATURALISTES**



# PORTE APERTE AL TRASIMENO

vous ouvre les portes de ses antiques bourgs à travers les personnages historiques et les événements au programme

**MAGIONE** - Inoubliables couchers de soleil et le bourg antique

**PACIANO** - En se promenant dans et hors les murs

**CASTIGLIONE DEL LAGO** - Animation au Palais

**PASSIGNANO SUL TRASIMENO** - Le panorama depuis la Rocca et la Course des Barques

**CITTÀ DELLA PIEVE** - Dans les rues et les fresques du Perugino

**PANICALE** - Parcours en vélo sur les traces de condottiere valeureux

**PIEGARO** - De l'antique Vetreria à la découverte des mystères du bois

**TUORO SUL TRASIMENO** - Hannibal, le Trasimène et Isola Maggiore







**PORTE APERTE AL TRASIMENO À MAGIONE**  
**PÊCHEURS D'UN JOUR**  
**SAMEDI 27 MAI**

Départ à 9h00 devant le Musée de la Pêche  
Expérience de pêche à bord des traditionnelles embarcations du lac avec les pêcheurs du lieu

# MAGIONE - INOUBLIABLES COUCHERS DE SOLEIL ET LE BOURG ANTIQUE

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» de Magione propose une excursion avec les embarcations typiques du lieu en compagnie de pêcheurs professionnels vers une expérience de pêche enthousiasmante. Le départ est prévu devant le Musée de la Pêche qui se trouve dans le gracieux bourg de pêcheurs de San Feliciano.

Le musée offre un tableau sur le rapport entre l'homme et le lac dans le cours de l'histoire et propose une récolte ethno-anthropologique sur la «culture de l'eau» autour du Trasimène.



Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



**PORTE APERTE AL TRASIMENO À PACIANO**  
**HERBES AMIES ET ENNEMIES**  
**SAMEDI 27 MAI**

Départ à 11h00 depuis Palazzo Baldeschi  
Promenade à la recherche d'herbes spontanée avec guide expert en  
herboristerie

## PACIANO – EN SE PROMENANT DANS ET HORS DES MURS

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Paciano s'articule dans le centre historique gracieux à partir de Palais Baldeschi, siège du bureau d'informations et de «TrasiMemo». Des écrins de trésors se rencontrent entre les véhicules du bourg, des églises, des décors de Madonne, des balcons en fleurs, qui avec le palais de la Mairie sur la place de la République donnent une image harmonieuse du bourg médiéval. En sortant, continuer vers les parcours excursionnistes et se promener en compagnie d'un expert à la recherche d'herbes spontanées. De nombreux conseils pour les nouvelles recettes sous le signe du bien-être et de la bonne cuisine.



 Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



**PORTE APERTE AL TRASIMENO À CASTIGLIONE DEL LAGO**  
**LECTURE DE PALAIS POUR LES PLUS GRANDS ET LES PLUS PETITS**  
**SAMEDI 27 MAI**

Début événement à 15h00 devant le Palais ducal des Della Corgna  
Animation et récits entre la forteresse et les panoramas à couper le souffle

# CASTIGLIONE DEL LAGO - ANIMATION AU PALAIS

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Castiglione del Lago aura lieu en face du Palais ducal des della Corgna qui, relié par un chemin étroit à la Rocca de Federico II selon un plan pentagonal, surplombe le lac. L'initiative prévoit de nombreuses activités d'animation dédiées aux familles et en particulier aux enfants dans le but de les impliquer entre les histoires et les légendes des traditions du lac. Laboratoires de céramique, jeux et lectures, concentrés sur les événements du valeureux condottiere Ascanio della Corgna en égayant l'après-midi.



Consultez le programme définitif  
de l'événement #Porte Aperte al  
Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



**PORTE APERTE AL TRASIMENO À PASSIGNANO SUL TRASIMENO  
RAMER LE LONG DU LAC  
SAMEDI 27 MAI**

Départ à 17h00 depuis la jetée

Le rameurs nous guident le long du parcours de défi dans l'eau, révoqué par le Palio delle Barche

# PASSIGNANO SUL TRASIMENO - LE PANORAMA DEPUIS LA ROCCA ET LA COURSE DES BARQUES

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Passignano, «Ramer le long du lac», consiste en un parcours guidé sur l'eau non compétitif pour les barques à rames de n'importe quel type et dimension. Les participants suivront les rameurs du «Palio delle Barche», commémoration historique reconnue où les rioni du village se défient. L'initiative est ouverte à tous les types d'embarcation à rames sans limites de poids, de mesures et de nombre de rameurs. Les participants à bord de canoë, kayak ou autre, devront obligatoirement porter des gilets de sauvetage. La course se conclut par une agréable dégustation et un toast à tous les «rameurs» intervenus.

Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



PORTE  
APERTE  
AL  
TRASIMENO

**PORTE APERTE AL TRASIMENO À CITTÀ DELLA PIEVE  
MÉMOIRES ET PAYSAGES DE PIETRO VANNUCCI «IL PERUGINO»  
DIMANCHE 28 MAI**

Départ à 9h00 du Museo Diocesano di Santa Maria dei Servi  
Trekking à la découverte des fresques du Perugino

# CITTÀ DELLA PIEVE – DANS LES RUES ET LES FRESQUES DU PERUGINO

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Città della Pieve consiste en un circuit qui est composé de certains lieux fondamentaux de la ville sur le plan historique, artistique et monumental. Le trekking part du Musée civique diocésain de Santa Maria dei Servi qui nous offre le dernier et non moins génial travail du Pérugin: «La Deposizione dalla Croce» et l'exposition des preuves (sarcophage et urnes) d'époque étrusque retrouvés dans la Tombe de San Donnino. La promenade est d'environ deux heures et s'articule à l'intérieur et à l'extérieur des murs de la ville. Il est conseillé de s'habiller confortablement et d'avoir l'équipement approprié.

Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



**PORTE APERTE AL TRASIMENO À PANICALE  
PANORAMIQUE À VÉLO ENTRE LES BOURGS LES PLUS BEAUX D'ITALIE  
DIMANCHE 28 MAI**

Départ à 11h00 depuis la Piazza Umberto I

Parcours en anneau en VTT ou E-BIKE sur les traces des valeureux condottières

# PANICALE - PARCOURS À VÉLO SUR LES TRACES DES VALEUREUX CONDOTTIÈRES

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Panicale part de la fontaine centrale, cœur du village. Aussi bien les VTT que les vélos avec un pédalier assisté même loué. Le parcours en anneau prévoit un itinéraire panoramique autour du bourg là où la vue embrasse vers de grandes vallées et sur le fond, le miroir du lac. Les hôtes pourront suivre un guide expert qui parcourra les traces des valeureux condottieri qui ont fait grande l'histoire de Panicale.



 Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



PORTE  
APERTE  
AL  
TRASIMENO

**PORTE APERTE AL TRASIMENO À PIEGARO**  
**TOUR NATURALISTE DANS LES BOIS**  
**DIMANCHE 28 MAI**

Départ à 15h00 depuis le Museo del Vetro  
Promenade dans le bois certifié de Piegaro

# PIEGARO - DE L'ANTIQUE VETRERIA À LA DÉCOUVERTE DES MYSTÈRES DU BOIS

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» à Piegaro part du Museo del Vetro, exemple d'archéologie industrielle, et les matériaux à son intérieur, racontent l'histoire centenaire de la production de verrerie à Piegaro, du Moyen-Âge au XX<sup>ème</sup> siècle. La promenade dans le bois certifié sera guidée par des experts qui nous conduiront parmi les sentiers mystérieux à la découverte de fleurs et de faune inattendue. Il est conseillé de s'habiller confortablement et d'avoir l'équipement approprié.

 Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198



**PORTE APERTE AL TRASIMENO À TUORO SUL TRASIMENO  
CIRCUMNAVIGUER ISOLA MAGGIORE  
DIMANCHE 28 MAI**

Départ à 17h00 depuis le Campo del Sole

Mini-croisière autour de l'Isola Maggiore avec promenade dans le bourg



## TUORO SUL TRASIMENO – HANNIBAL, LE TRASIMÈNE ET ISOLA MAGGIORE

L'événement «Porte Aperte al Trasimeno» qui se déroule à Tuoro, lieu de la bataille du Trasimène entre les Romains et les Cartaginois, part du Campo del Sole qui se trouve à proximité de la jetée. La mini-croisière prévoit la circumnavigation de l'Isola Maggiore où il est prévu un bref arrêt. Pendant la promenade dans l'antique bourg de pêcheurs, vous pourrez trouver la Musée du Merletto. Le travail en «point d'Irlande» fut introduit au début du XX<sup>ème</sup> siècle par la Marquise Elena Guglielmi. Dans les années 60, la demande croissante apporta une stimulation aux femmes pour entreprendre leur propre activité de travail. Il est possible aujourd'hui d'admirer dans le Musée une vaste exposition des produits faits main.



Consultez le programme définitif de l'événement #Porte Aperte al Trasimeno:



Appeler +39 3342308582 - +39 3319145230  
+39 3319144198

# LES STRUCTURES SONT PRÊTES À VOUS ACCUEILLIR!

Hôtels

Bed & Breakfast

Auberges de jeunesse

Agritourismes

Maisons et Appartements de vacances

Campings

Chambres à louer



# STRUCTURES PARTENAIRES DU PROJET

## HÔTELS

### Villaggio Albergo "Ali sul Lago" ★★★



Lungolago Nord  
06063 San Feliciano - Magione (PG)  
[www.allago.it](http://www.allago.it) - [info@allago.it](mailto:info@allago.it)

### Villaggio Albergo "Le Macerine" ★★★



Via Salvo D'Acquisto, 14  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
[www.albergo-lemacerine.com](http://www.albergo-lemacerine.com) - [info@albergo-lemacerine.com](mailto:info@albergo-lemacerine.com)

### Hotel "Kursaal" ★★★



Via Europa, 24  
06065 Passignano sul Trasimeno (PG)  
[www.kursaalhotel.net](http://www.kursaalhotel.net) - [info@kursaalhotel.net](mailto:info@kursaalhotel.net)

### Villaggio Albergo "Le Tre Isole" ★★★



Strada della Santocchia, 1  
06063 San Feliciano - Magione (PG)  
[www.letreisole.com](http://www.letreisole.com) - [letreisole@tin.it](mailto:letreisole@tin.it)

### Hotel "Villalago" ★★★



Via Montivalle  
06063 Sant'Arcangelo - Magione (PG)  
[www.hotelvillalago.com](http://www.hotelvillalago.com) - [info@hotelvillalago.com](mailto:info@hotelvillalago.com)

## BED & BREAKFAST

### "All'Emporio"



Via del Popolo, 6  
06063 Torricella - Magione (PG)  
[www.bbemporio.it](http://www.bbemporio.it) - [info@bbemporio.it](mailto:info@bbemporio.it)

### "Isole e Tramonti"



Via Case Sparse, 6  
06063 Monte del Lago - Magione (PG)  
[www.isoletramonti.com](http://www.isoletramonti.com) - [info@isoletramonti.com](mailto:info@isoletramonti.com)

## AUBERGES DE JEUNESSE

### "Casa sul Lago"



Via del Lavoro, 10/A  
06063 Torricella - Magione (PG)  
[www.lacasasullago.com](http://www.lacasasullago.com) - [info@lacasasullago.com](mailto:info@lacasasullago.com)

## AGRITOURISMES

### "Agriturismo Antica Dogana"



Via Firenze, Km 45  
06069 Tuoro sul Trasimeno (PG)  
[www.agriturismodogana.it](http://www.agriturismodogana.it) - [info@agriturismodogana.it](mailto:info@agriturismodogana.it)

### Azienda Agrituristica "I Romiti"



Via Poggio del Sole, 10  
06061 Villastrada - Castiglione del Lago (PG)  
[www.romiti.com](http://www.romiti.com) - [info@romiti.com](mailto:info@romiti.com)

## “La Casa Colonica”



Loc. Caselle  
06069 Vernazzano - Tuoro sul Trasimeno (PG)  
[www.lacasacolonica.com](http://www.lacasacolonica.com) - [lacasacolonica@lacasacolonica.com](mailto:lacasacolonica@lacasacolonica.com)

## “La Casa di Campagna”



Via Case Sparse, 57  
06063 Casenuove - Magione (PG)  
[www.lacasadicampagna.it](http://www.lacasadicampagna.it) - [info@lacasadicampagna.it](mailto:info@lacasadicampagna.it)

## “Principe del Trasimeno”



Via Trasimeno II  
Loc. Piana - 06061 Castiglione del Lago (PG)  
[www.principedeltrasimeno.it](http://www.principedeltrasimeno.it) - [info@principedeltrasimeno.it](mailto:info@principedeltrasimeno.it)

## “Romitorio”



Viale Milano  
Loc. Romitorio - 06061 Pozzuolo - Castiglione del Lago (PG)  
[www.romitorio.com](http://www.romitorio.com) - [posta@romitorio.com](mailto:posta@romitorio.com)

## “Sodino 1738”



Via Case Sparse, 1  
06063 San Feliciano - Magione (PG)  
[www.sodino1738.com](http://www.sodino1738.com) - [info@sodino1738.com](mailto:info@sodino1738.com)

## “Terreumbre”



Loc. Ceraso  
06061 Sanfatucchio - Castiglione del Lago (PG)  
[www.terreumbre.it](http://www.terreumbre.it) - [info@terreumbre.it](mailto:info@terreumbre.it)

## "Aura"



Via Vittorio Emanuele, 73  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
[www.camerevacanzeaura.it](http://www.camerevacanzeaura.it) - [info@camerevacanzeaura.it](mailto:info@camerevacanzeaura.it)

## "Le More e i Gelsomini"



Via Collelungo, 17  
06061 Villastrada - Castiglione del Lago (PG)  
[www.lemoreeigelsomini.it](http://www.lemoreeigelsomini.it) - [simona@lemoreeigelsomini.it](mailto:simona@lemoreeigelsomini.it)

## "Podere Pesca"



Loc. Pesca, 39/A  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
[www.poderepesca.it](http://www.poderepesca.it) - [info@poderepesca.it](mailto:info@poderepesca.it)

## "Relais la Rosetta"



Viale del Lavoro, 10  
06063 Torricella - Magione (PG)  
[www.larosetta.it](http://www.larosetta.it) - [info@larosetta.it](mailto:info@larosetta.it)

## "Torale"



Loc. Torale  
06069 Tuoro sul Trasimeno (PG)  
[www.torale.com](http://www.torale.com) - [torale@torale.com](mailto:torale@torale.com)

## "Vacanze Ideali"



Via degli Etruschi, 39  
06060 Paciano (PG)  
[www.vacanzeideali.it](http://www.vacanzeideali.it) - [info@vacanzeideali.it](mailto:info@vacanzeideali.it)

# CAMPINGS

## "Camping & Village Polvese" ★★★



Via Montivalle  
06063 Sant'Arcangelo - Magione (PG)  
[www.polvese.com](http://www.polvese.com) - [polvese@polvese.com](mailto:polvese@polvese.com)

## Camping "Kursaal" ★★★



Via Europa, 24  
06065 Passignano sul Trasimeno (PG)  
[www.campingkursaal.it](http://www.campingkursaal.it) - [info@campingkursaal.it](mailto:info@campingkursaal.it)

## Camping "Listro" ★★



Via Lungolago, 9  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
[www.listro.it](http://www.listro.it) - [listro@listro.it](mailto:listro@listro.it)

## Camping Village "Punta Navaccia" ★★★



Via Navaccia, 4  
06069 Tuoro sul Trasimeno (PG)  
[www.puntanavaccia.it](http://www.puntanavaccia.it) - [navaccia@camping.it](mailto:navaccia@camping.it)

# CHAMBRES À LOUER

## "Ospitalità Perugia"



Via A. Gramsci, 18  
06069 Tuoro sul Trasimeno (PG)  
[www.ospitalitaperusia.it](http://www.ospitalitaperusia.it) - [www.villaperugini.it](http://www.villaperugini.it)



UNIONE  
RISTORATORI  
ALBERGATORI  
DEL TRASIMENO



Projet marketing : Mercurio Srl - Graphisme et impression : Brugi communication - Castiglione del Lago (PG) - ITALIA



UNIONE EUROPEA  
FONDO SVILUPPO RURALE  
PER LA CRESCE E L'OCUPAZIONE



Regione Umbria  
Giunta Regionale

Mes. 16.3.3 Développement et commercialisation des services touristiques.